



2025-05-29

Der erste Schritt, die aus dem Leben herausführende Ausgestaltung des Weltbildes, ist Sache der reinen Wissenschaft, der zweite Schritt, die Verwertung des wissenschaftlichen Weltbildes für die Praxis, ist Aufgabe der Technik.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

The first step, the formation of the conception of the world derived from life, is something purely scientific, the second step, the utilization of the scientific conception of the world in practice, is the task for the technology.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

第一步，也就是从生活中提炼出对世界的认知，完全是科研的课题；第二步，把对世界的科学认知运用到实践中去，则是科技界的任务。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室